

POSELSTWO RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

W RIO DE JANEIRO

NRY. POPRZEDNIE TEJ SAMEJ SPRAWY:

REFERAT: VI.

REFERENT: p. Wojnar

NR. AKTU 2794/31.-

DATA WPLYNIECIA 9.IX. 1931

DATA ZALATWIENIA _____

OD KOGO: Ex offo

DO KOGO: Prof . Aloysio Castro *Rio*

W SPRAWIE przeslanie "Pologne Litteraire" z art.
o odnalezieniu nowego mazurka Chopina

ZALATWIENIE: _____

NRY. NASTEPNE TEJ SAMEJ SPRAWY:

INSTRUKCJE I UWAGI:

PONOWIENIA: _____

ZLOZONO DO AKT DN. _____ 193 R.

A RECENTE DESCOBERTA DE MAIS UMA MAZURKA DA CHOPIN

Constitue sempre para os apreciadores de musica um verdadeiro thesouro, descobrir alguma inedita obra de Chopin, pois que independente de seu vulto, representa sempre um grande valor por trazer o conhecimento da grandeza de seu autor, além do interesse puramente biographico que sempre desperta descobertas deste genero.

Sob este prisma deve ser apreciada a por mim descoberta ~~•~~ novamente editada "Mazurka As-Dur" na casa Editora de Varsovia "Gebethner e Wolff". Embora se trate de uma produção ainda da phase muito juvenil do grande maestro, revela contudo em cada compasso sua procedencia accusando todos os traços caracteristicos das "grandes" mazurkas de Chopin.

Á introdução, ~~com 2m~~ compasso de quatro tempos que relembra o compasso de introdução da valsa Dur (Op. 64 nº 1) segue-se o trecho essencial de duas partes que recorda algumas passagens da Mazurka G-Moll (Op. 30 nº 2) terminando-~~se~~ com um interessante remate final.

A composição é escripta pelo proprio punho de Chopin com a habitual clareza que sempre o distinguiu e acha-se graphada em duas paginas de uma folha de pequeno formato, com os dizeres á esquerda "Mazur" e á direita "Paryż - 1834" e traz a authentica assignatura de Chopin.

Esta folha acha-se num dos tres albums, que pertence pela primeira vez, no primeiro quartel do século passado á pianista poloneza, Maria Szymanowska, conhecida

amiga de Goethe. Depois da morte desta artista o "Album Musical" tornou-se propriedade de sua filha Celina, mais tarde esposa do grande poeta polonez Adam Mickiewicz, conservando-se na bibliotheca da familia Mickiewicz em Paris até o anno passado, offertado pela neta do ^{poeta} ~~Mickiewicz~~, Maria Mickiewicz, ao Museu Adam Mickiewicz em Paris. Por um accaso feliz veio parar este album ás minhas mãos.

Como se explica encontrar-se no album de Szymanska, fallecida em 1831, em S. Petersburgo, o manuscripto da mazurka datada - "Paryz 1834" ?

Pode-se presumir, que tenha sido offerecida ao poeta Mickiewicz ou á sua esposa Celina pessoalmente por Chopin ou depois de sua morte (1849) por intermedio de seu amigo Fontana, administrador da herença musical do grande artista, passando a fazer parte do "Album Musical".

Esta hypothese é confirmada pelo facto de se encontrar tambem na Bibliotheca da familia Mickiewicz - hoje pertencente ao Museu Mickiewicz de Paris, outro manuscripto de Chopin, o primitivo original da Mazurka Cis-Moll (Op. 6 nr 2) com as indicações escriptas (^{por} Fontana's ?)
" De Frederico Chopin - fallecido em Paris em 17 de Outubro de 1849 ".

Marja Mirska.